

角色：

爸爸：張皓祥

兒子：林亮竹

醫生：黃泰允

(第一幕)

(家)

兒：阿爸，你恁久看起來有心事，係毋係身體有哪咁毋爽快？

a / ba / , ng ∨ an \ giu \ kon hi \ loi ∨ iu / sim / sii , he m ∨ he  
siin / ti \ nai \ e / m ∨ song \ kuai ?

爸：佢最近感覺得頭那暈暈，每擺坐下來再企起來个時節，都會感覺頭那昏昏、看毋到東西，毋知有麼个病無？

ngai ∨ zui giun gam \ gok \ teu ∨ na ∨ hin ∨ hin ∨ , mi / bai \ co /  
ha / loi ∨ zai ki / hi \ loi ∨ ge sii ∨ ziet \ , du / voi gam \  
gok \ teu ∨ na ∨ fun / fun / 、 kon m ∨ do \ dung / si / , m # di / iu /  
ma \ ge piang mo ∨ ?

兒：阿爸，佢等家族有遺傳病無？

a / ba / , ng ∨ den / ga / cuk iu / vi ∨ cong ∨ piang mo ∨ ?

爸：麼个係家族遺傳病呢？

ma \ ge he ga / zuk \ vi ∨ cong ∨ piang no \ ?

兒：像高血壓、糖尿病、心臟病這兜都係家族遺傳疾病

ciong go / hiet \ ap \ , tong ∨ ngiau piang \ xim / cong piang

ia \ deu / du / he ga / zuk \ vi ∨ cong ∨ piang

爸：佢記得你阿姑蓋像有心臟病、阿公有糖尿病，恁呢會盡嚴重無？

ngai ∨ gi det \ ng ∨ a / gu / goi ciong iu / xim / cong piang \

a / gung / iu / tong ∨ ngiau piang , an \ ne / voi cin

ngiam ∨ cung mo ∨ ?

兒：阿爸，你放心好咧，這兜疾病都係慢性病，小心注意就好，無會有

麼个危險性。

a / ba / , ng ∨ fong sim / ho \ le / , ia \ deu / cit \ piang du /

he man sin piang , seu \ sim / zu i ciu ho \ , m ∨ voi iu / ma \ de

vi∨ hian∨ sin。

爸：恁呢俵就放心咧，毋故俵到底係得到麼个病呢？

an∨ ne∨ ngai∨ ciu fong sim∨ le∨，m∨ gu ngai∨ do dai∨ he  
det∨ do∨ ma∨ ge piang no∨？

兒：聽講高醫最近有來一位盡厲害个醫生，俵帶你去分佢看看哪？

tang∨ gong∨ go∨ i∨ zui giun iu∨ loi∨ it∨ vi cin li hoi ge  
i∨ sen∨，ngai∨ dai ng∨ hi bun∨ gi∨ kon kon na∨？

爸：還係莫好了，假使有這兜慢性病，將來就愛每日食藥仔，恁呢會分人家笑喔！

han∨ he mok ho∨ le∨，ga∨ sii∨ iu∨ ia∨ deu∨ man sin piang，  
ziong∨ loi∨ ciu oi mi∨ ngit∨ siit iok e∨，an∨ ne∨ voi  
bun∨ ngin∨ nak∨ o∨

兒：先檢查看看哪再講，無定著這兜症頭係因為工作忒恠引起个，過早發現慢性病，過有機會控制啊

sien∨ giam∨ ca∨ kon kon na∨ zai gong∨，mo∨ tin cok ia∨

deu / ziin teu / he in / vi gung / zok \ tet \ tiam \ in / hi \ ge , go  
zo \ fat \ hien man sin piang , go iu / gi / fi kung zii a

爸：好啦！就聽你个

爸：ho \ la \ ciu tang / ng / ge

(第二幕)

(醫院)(大廳)

兒：阿爸，俾等先去做身體檢查

a / ba / , ngai / den / sien / hi zo siin / ti \ giam \ ca /

爸：毋係直接去分醫生看喔？

m / he ziit \ giap \ hi bun / i / sen / kon o \ ?

兒：愛先做身體檢查，先生正做得做正確个診斷

oi sien / zo siin / ti \ giam \ ca / , sin / sang / zang zo det \

zo ziin kok \ ge ziin \ don

<做忒身體檢查後>

兒：俚等來歸！俚已經同先生約好時間了，下禮拜三再來拿報告

ngai ∨ den ∨ loi ∨ gui ∨ ! ngai ∨ i ∨ gin ∨ tung ∨ sin ∨ sang ∨ iok ∨  
ho ∨ sii ∨ gien ∨ le ∨ , ha li ∨ bai sam ∨ zai loi ∨ na ∨ bo go

爸：會盡麻煩無？

voi ciin ma ∨ fan ∨ mo ∨ ?

兒：身體醫好較重要

siin ∨ ti ∨ i ∨ ho ∨ ka cung ieu

第三幕

(門診室)

醫生：林先生你好！身體檢查報告出來咧！先看看哪有麼个问题無？

lin ∨ sin ∨ sang ∨ ng ∨ ho ∨ ! siin ∨ ti ∨ giam ∨ ca ∨ bo go cut ∨  
loi ∨ le ∨ ! sien ∨ kon kon na ∨ iu ∨ ma ∨ ge mun ti ∨ mo ∨ ?

阿爸：醫生，俚个身體有麼个问题無？

sin ∨ sang ∨ , ngai ∨ ge siin ∨ ti ∨ iu ∨ ma ∨ ge mun ti ∨ mo ∨ ?

(拿等身體檢察結果)

醫生:阿伯，你有高血壓喔！食得飯落無？

a bak\, ng\iu/go/hiet\ap\o\!siit e\fan lok mo\?

阿爸:恁久食飯毋落

an\giu\siit fan m\lok

兒:醫生，聽講高血壓人盡會中風，有影無？

sin\sang\, tang\gong\go/hiet\ap\ge ngin\cin

voi zung fung\, iu\iang\mo\?

醫生:係嘢！

he io\!

阿爸:會盡難醫無？

voi ciin nan\i\mo\?

醫生:毋會啦！，食過清兜仔，平常多食水果同青菜

m\voi la\, siit go cin\deu\e\, pin\song\do\siit

sui\go\tung\ciang\coi

醫生:一禮拜愛運動三擺,藥仔愛接等食正會較好,還有,每日

愛記得量血壓,生活正常就做得咧

it\li/bai oi iun tung sam/bai\, iok e\oi ziap\den\  
siit zang voi go ho\, han\iu/, mi/ngit\oi gi det\  
liong\hiet\ap\, sen/fat ziin song\ciu zo det\le/

阿爸:愛住院無?

oi zu ien mo\?

醫生:毋使住院,在屋家控制就好,人係無爽快愛再來掛號,還有麼

問題愛問無?

m\sii\zu ien, ci/vuk\ka/kung zii ciu ho\, ngin\ he  
mo\song\kuai oi zai loi gua ho, han\iu/ma\ge mun ti\mo\?

阿爸: 佢會照醫生个話, 醫生, 恁仔細!

Ngai\voi zeu sin/sang/ge fa, sin/sang/, an\zii\se!

醫生:身體愛照顧好, 定定仔行! 順行

醫生:siin/ti\oi zeu gu ho\, tin tin e\hang\!sun hang\